

# Requisits per viatjar a l'estranger

## Activitats internacionals



Centre de Recursos  
per a les Associacions Juvenils  
de Barcelona

Maig 2017

Fitxa temàtica 26

*“Aquest document recull els requisits i tràmits necessaris que cal tenir en compte a l'hora de plantejar activitats internacionals amb l'entitat. Hem de parar especial atenció si viatgem amb menors.”*

Aquest document pretén ser una eina útil i pràctica per a aquelles entitats que efectuin activitats fora del territori nacional. Un petit recull dels tràmits necessaris i d'altres qüestions que hem de tenir en compte a l'hora de plantejar activitats internacionals.

Hem de tenir present, però, que en cada cas concret pot ser que hi hagi tràmits i qüestions específiques, en funció del territori i del tipus d'activitats i, per exemple, si hi ha menors, que cal tenir en compte.

Vegeu l'apartat web de la Generalitat de Catalunya sobre **viatges i oci**.

### 1. Documentació individual que cal portar

#### 1.1. DNI

Document Nacional d'Identitat. Vàlid per a viatjar per la Comunitat Europea

#### 1.2. Passaport

Imprescindible fora de la Comunitat Europea, però es recomana portar-lo sempre que es surt del país per si s'extravia el DNI. Cal comprovar sempre la vigència i caducitat de la documentació per tal de no tenir sorpreses i imprevistos d'última hora.

#### 1.3. Autorització de Menors d'edat

Cal portar una “Autorització de Menors per a viatjar a l'Estranger”, que s'ha de registrar a qualsevol comissaria de policia i que ha de firmar la, mare, el pare o el responsable legal de la persona menor.

Per a registrar l'Autorització cal portar a la comissaria:



1. DNI o passaport del menor (original i fotocòpia)
2. DNI o passaport de la mare, pare o tutor legal del menor (original i fotocòpia)
3. Llibre de família (original i fotocòpia)

Cada país té el seu model i en el cas d'un intercanvi d'acollida, cal que els menors dels grups visitants el portin.

#### 1.4. Autorització materna/paterna/tutora legal

Hem de tenir molt present el tema de les autoritzacions ja que al sortir fora de l'estat, i tot i servir l'autorització que fem servir normalment, es recomana realitzar una autorització complementària (en anglès o en l'idioma on es viatja). Això pot estalviar temps i mals de caps davant d'un imprevist fora del territori català.

Si tenim una autorització en l'idioma més internacional (annexa al final del document), encara que sigui a continuació o annexa a la nostra original, sempre podrem anar més tranquil·les i amb més garanties d'entesa si tenim un imprevist.

L'autorització ha d'estar signada per qui tingui la pàtria potestat del menor d'edat. Us aconsellem que aquesta autorització genèrica de participació faci explícit i palès el coneixement del programa d'activitats per part de qui la signa i inclogui qualsevol autorització específica que considereu necessària com, per exemple, per a:

- Intervenir quirúrgicament o prendre qualsevol altra decisió mèdica per part del corresponent equip mèdic, en cas d'urgència.
- Realitzar activitats especials de risc o esportives.

# Requisits per viatjar a l'estranger

## Activitats internacionals

### Fitxa temàtica 26

- Banyar-se a piscines públiques o privades, rius, pantans, basses, llacs o al mar.
- Ser fotografiat durant la realització de les activitats pels dirigents de l'activitat.
- Usar un vehicle privat per al desplaçament no urgent ni especialitzat, en el cas de necessitar atenció mèdica.
- Rebre petites cures i medicaments com ara antihistamínics, antitèrmics, antiinflamatoris i analgèsics, que normalment es lliuren sense recepta i que contenen àcid acetilsalicílic, ibuprofè o paracetamol, per part dels dirigents.

## 2. Targeta sanitària europea

Per la ciutadania de la Unió Europea (a més de Suïssa, Noruega, Islàndia i Liechtenstein) existeix un conveni que garanteix el dret a l'atenció mèdica en qualsevol dels països membres en les mateixes condicions que un local. Per accedir a aquest dret es requereix la Targeta Sanitària Europea.

La targeta es pot sol·licitar de tres formes diferents:

- A qualsevol dels Centres d'Atenció d'Informació de la Seguretat Social (CAISS) amb el DNI i la targeta sanitària.
- Per telèfon al 900 166 565.
- O mitjançant Internet a: Sol·licitar targeta sanitària europea

L'obtenció de la targeta no implica automàticament l'atenció mèdica gratuïta. En certs països europeus és necessari pagar les consultes i atencions en la sanitat pública, i haurem de fer front a aquesta despesa. El que garanteix la targeta és el reembossament d'aquest pagaments.

Aquesta targeta és individual i certifica el dret del seu titular a rebre les prestacions sanitàries que calguin des d'un punt de vista mèdic, durant una estada temporal a qualsevol dels països integrants de la Unió Europea (Alemanya, Àustria, Bèlgica, República Txeca, Xipre, Dinamarca, Eslovàquia, Eslovènia, Estònia, Finlàndia, França, Grècia, Hongria, Irlanda, Itàlia, Letònia, Lituània, Luxemburg, Malta, Països Baixos, Polònia, Portugal, Regne Unit, Suècia), de l'Espai Econòmic Europeu (Islàndia, Liechtenstein, Noruega) i Suïssa, tenint en compte la naturalesa de les prestacions i la durada prevista de l'estada.

L'assistència sanitària es rebrà en igualtat de condicions amb les persones assegurades del país al qual es desplaça.

La tramitació de la targeta es pot efectuar en qualsevol dels Centres d'Assistència Primària (CAP) assignats.

## 3. Fotocòpies dels següents documents

### 3.1. Carnet de vacunacions

Perquè en cas d'accident o hospitalització els mitjans sanitaris estiguin al corrent ràpidament.

No cal cap vacunació especial per viatjar per Europa, ni per la conca Mediterrània. En general cal vacunar-se per a viatjar a zones tropicals, però el risc d'adquirir malalties varia segons el país, la zona que es visita, l'època de l'any, el tipus de viatge i la seva durada. Això fa necessari que aneu a demanar informació als centres de vacunació internacionals de Catalunya, per complementar aquesta informació i obtenir les dades més significatives, tant del viatge com del viatge.

Informe-vos amb temps perquè algunes vacunes s'han de posar amb algunes setmanes o mesos d'antelació al viatge.

- Recomanacions segons destinacions geogràfiques
- Sanitat Respon: 902 111 444 o 112
- Unitats de Salut Internacional de Barcelona (telèfon cita prèvia: 933 268 901 /902 111 44), Centre d'Atenció Primària Drassanes i Hospital Universitari Vall d'Hebron

En cas de pèrdua d'algun dels documents és prudent portar-ne una o dues fotocòpies repartides per l'equipatge i també auto enviar-los escanejats al correu electrònic.

Si per exemple un participant perd el DNI i/o el passaport amb una fotocòpia del document, l'ambaixada o el consolat pot tramitar un salconduit temporal que el permetrà tornar a casa.

Per a evitar pèrdues i contratemps recomanem que dels responsables del grup un es faci càrrec de tenir controlats i/o de portar sempre a sobre els documents originals dels participants, lliurant-los durant els desplaçaments i posteriorment tornant-los a recollir tots.

### 3.2. Documentació del grup

**Llista alfabètica d'adreces i telèfons.** En cas d'emergències o altres necessitats derivades de la realització de l'activitat, la llista us permet accedir còmodament i sobretot ràpidament, als telèfons particulars, fixos i/o mòbils, dels familiars de totes les persones assistents a l'activitat: infants, joves, membres de l'equip de dirigents i personal de suport. També va venir tenir anotat a la llista al·lèrgies, intoleràncies o altres consideracions que puguin resultar útils.

**L'Assegurança de Responsabilitat Civil i d'Accidents:**

L'assegurança com el seu propi nom indica ens permetrà estar assegurats en tot moment. En cas de que sortim del territori espanyol molt possiblement haurem de fer una ampliació de la pòlissa. Per a saber quins documents són necessaris per a sol·licitar-la cal que us poseu en contacte amb el vostre corredor d'assegurances o bé amb la vostra federació en cas que us gestioni el manteniment de l'assegurança.

#### **Comprovants de la contractació de les assegurances.**

Les cobertures de les assegurances d'accidents personals i de responsabilitat civil tenen una durada anual, llevat que es tracti de pòlisses temporals contractades només per al període de durada de l'activitat. Comproveu sempre que el període de realització de la vostra activitat queda dins de les dates d'efecte de les pòlisses.

Tanmateix, és important que hi consti el valor dels capitals contractats, que han de ser els que consten regulats en l'article 5 del vigent Decr et d'activitats amb menors de 18 anys. Aquests comprovants poden ser els originals i/o les còpies de:

- Les pòlisses i les condicions particulars.
- Els rebuts conforme s'ha pagat la prima corresponent a aquell any.
- El butlletí d'adhesió corresponent a aquell any, si es tracta de pòlisses col·lectives contractades per grans entitats per als seus grups i entitats adherides o federades.

**Comprovants dels diplomes o titulació dels membres de l'equip dirigent.** Aquests comprovants poden ser els originals o les fotocòpies dels diplomes o dels carnets de monitor/a o de director/a d'activitats de lleure infantil i juvenil i, també, del títol de tècnic/a superior en animació sociocultural amb crèdits cursats relacionats amb el lleure infantil i/o juvenil, el qual és assimilable al diploma de monitor/a. S'accepten també com a comprovants, únicament a l'efecte del compliment d'aquest decret:

- Les certificacions emeses durant l'any en curs per les escoles d'educadors en el lleure de Catalunya conforme una persona ha estat aprovada i té el diploma pendent d'expedició per la Generalitat de Catalunya, o bé està pendent de constar en la proposta de titulació que es presenti en la propera convocatòria.
- Els originals o les fotocòpies dels diplomes ja expedits per les escoles d'educació en el lleure reconegudes o homologades per la resta de comunitats autònomes, atenent a la similitud de contingut i a les hores lectives dels seus cursos d'educador en el lleure.

- Els originals o les fotocòpies de titulacions en l'educació en el lleure infantil i/o juvenil de països de la UE, sempre que es pugui contrastar suficientment la seva equivalència amb les expedides a Catalunya.

#### **4. Consells pràctics**

**El roaming** (itinerància en anglès) és un servei de disponibilitat de línia telefònica per als nostres telèfons mòbils. És molt recomanable que, com a mínim, els responsables (caps escoltes, monitors/es, animadors/es, dinamitzadors/es) dels grups que es desplacen a l'estranger, tinguin contractat aquest servei per tal de tenir un contacte directe amb les famílies i amb l'associació i no haver de dependre de la possibilitat de tenir o no connexió a Internet o haver de fer ús de terceres línies.

Aquest servei permet que l'usuari que es trobi en una zona de cobertura d'una xarxa mòbil diferent de la que li dona servei pugui rebre trucades i efectuar-ne sense haver de fer cap marcació especial. Encara que el servei permet una comunicació immediata, cal anotar que normalment el cost de la transferència de cada trucada i els costos d'interconnexió seran carregats a la persona que trucada des de fora de l'estranger (tant si truca, com si rep trucades).

Així, el servei és transparent per a l'usuari que vol contactar un número que es desplaça a una altra zona.

**Agència catalana del consum:** En cas d'incidència un cop fora de l'estat, podem defensar els nostres drets com a consumidors/es posant-nos en contacte amb l'Agència Catalana del Consum (ACC). A la secció de Consum Europeu podem presentar reclamacions transfrontereres si és que hem tingut alguna incidència amb empreses i companyies de transport ubicades a altres països de la Unió Europea:

Hem de tenir segur i clar el contacte que hem establert al país estranger, ja sigui d'un terreny d'acampada, d'un alberg o casa de colònies per tal de no tenir sorpreses un cop allà. Es recomana tenir tota la informació per escrit i de la manera més clara possible.

En principi i a nivell general, per a activitats internacionals en terrenys d'acampada, l'acord entre els propietaris del terreny i l'entitat serveix com a notificació i no cal presentar cap documentació complementaria a l'administració del país de destí.

De totes maneres, es recomana parlar amb l'administració pública del lloc on es viatgi per a sortir de dubtes i no tenir sorpreses un cop estiguem acampats.